



KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

# HOLA KAWASAKI

## EL TAMAGAWA PLAN (川崎市多摩川プラン)

No.214

“El Tamagawa Plan” es un evento muy peculiar que la ciudad tiene planeado para realzar la imagen del Río Tamagawa. Río, que como bien saben, bordea la ciudad y es fuente de una inigualable naturaleza con múltiples atracciones. Para el logro de este objetivo, la ciudad ha organizado una serie de charlas, además de varios cenáculos o sesiones que merecen su participación. Todas estas actividades son muy educativas y de sumo interés.

Para empezar, el 6 de noviembre, domingo, a partir de las 2 de la tarde, cerca de la Estación Musashi Kosugi, en el Edificio Union, habrá una charla muy interesante presentada por el actor Ken Nakamoto, conocido por sus observaciones sobre los animales salvajes que habitan por Tamagawa y su incesable labor por protegerlos. El tema: [Tamagawa wa konna ni omoshiroi] será fascinante.



Luego, tenemos 3 sesiones, que aparte de profundizar nuestros conocimientos, nos ofrecerán una oportunidad para intercambiar informaciones sobre el tema en cuestión y son como siguen:

1. Sábado, 19 de noviembre, en Sangyo Shinko Kaikan. Tema [Tamagawa no fuukei wo tsukuru]
2. Sábado, 10 de diciembre, en Takatsu Shimin-kan. Tema [Tamagawa no shisetsu o katsuyoo suru]
3. Sábado, 14 de enero, en Tama Shimin-kan. Tema [Tamagawa no shizen to kankyo gakushuu]

Todas las sesiones se llevarán a cabo a partir de las 1:30 hasta las 4:30 de la tarde y para aquellos que estén interesados en descubrir los encantos que el Río Tamagawa ofrece en diferentes lugares, hay programados mini-tours que empiezan a las 10 de la mañana. Hay un límite de plaza de 80 personas y se requiere previa reservación. Los interesados deben llamar una semana antes, el viernes, a que le corresponde la sesión de su interés. Para más informaciones contactarse con Kawasaki Shi, Kankyo Kyoku, Ryoku Sei Bu, Tamagawa Shisaku, Suishin Tanto, teléfono 044-200-2268.

## CONCIERTOS (音楽のまちコンサート)

No. 215

Se refieren a conciertos que se llevarán a cabo por músicos aspirantes que desean ser conocidos e igualmente, la ciudad invita a los estudiantes de música que carecen de lugar donde hacer sus presentaciones a enlistarse para hacerlo. Con este objetivo, la ciudad ha puesto a la disposición seis magníficos lugares para que hagan pleno uso y a la vez nos deleiten con el arte de su música.

Este año, ya hemos tenido varios conciertos que fueron muy bien acogidos. En la Plaza frente a la Estación Miyazaki Dai, de la Línea Tokyu Den-en Toshi; en el segundo piso de la tienda Marui Family Mizonokuchi, y en el Atrium del Edificio Shin Kawasaki Mitsui. Todos muy exitosos. El domingo, 13 de noviembre, a partir de la una de la tarde, en la zona comercial de Motosumi Bremen, 6 grupos nos deleitarán con música folclórica, pops, a capella, bosanova y popular. Habitualmente, en las plazas o frente a las estaciones es donde la música nace y la ciudad celebra la tradición de tal nacimiento.



Hay dos lugares disponibles para aquellos que deseen presentarse y son como siguen: El 21 de noviembre, domingo en El Mirodo de Odakyu Shin Yurigaoka, y el sábado, 4 de Febrero, 2006, en el Atrium de la oficina municipal de Tama. Para inscribirse les rogamos enviar por correo una aplicación, que está disponible en todas las oficinas gubernamentales de la ciudad, el Shimin-kan y la biblioteca, y una foto de los miembros que participarán, para mas tardar el viernes, 25 de noviembre, a la atención de Kawasaki Shi, Shimin Kyoku, Shimin Bunka Shitsu. Si se presentan muchas aplicaciones, la comitiva deliberará sobre la actuación. Por consiguiente, no inscribirse varias veces. No se aceptan presentaciones de música fuerte como de tambores y rock. Para más pormenores, consultar por teléfono llamando al 044-200-3913 que es la oficina de Shimin Bunka shitsu.

### ***APOYO PARA BAQUELLOS QUE BUSCAN TRABAJO (就職サポート制度) No. 216***

Es un sistema muy original que la Ciudad de Kawasaki ha instituido para apoyar a las personas que están buscando trabajo. Situación que hoy día parece insuperable para todos: personas jóvenes, de edad madura y mujeres. Conseguir trabajo no es nada fácil y requiere estar bien preparado. La ciudad, en su afán de aliviar un poco las dificultades que muchos deberán estar enfrentando, ofrece seminarios para ampliar sus conocimientos de modo que sepan cómo mejor proceder y presentarse cuando son llamados por las empresas para una entrevista. También atiende consultas y hace recomendaciones. Este servicio estará en rigor hasta Marzo del 2006 en Shi Seikatsu Bunka Kaikan [Techno Kawasaki] y se ofrece para las personas que estén buscando trabajo, con residencia o trabajo en nuestra ciudad.



Los seminarios que son básicos se ofrecen todos los meses, durante el primer y tercer Jueves de cada mes. Las clases para los que buscan trabajo de part-time o delegados de agencias de empleo, empiezan a las 10 de la mañana y duran dos horas o sea, hasta el mediodía. Enseñan el proceso de una entrevista y la base de lo que son las leyes laborales. Para las personas que buscan trabajo permanente las clases se dictan a partir de la 1 hasta las 5 de la tarde. En 4 horas adquirirán el conocimiento que se requiere para conseguir ofertas favorables de trabajo y un entendimiento del comportamiento que se requiere para tener éxito en la búsqueda. Estas preparaciones son indispensables y se aprenden con certeza a través de un entrenamiento personal que la ciudad ha elaborado con precisión.

Las consultas y recomendaciones de trabajo se ofrecen todos los Martes y Jueves, de 9 a 12 y de 1 a 5 de la tarde. El personal que lo atenderá estará siempre disponible y preparado para escucharlo y asesorarlo más o menos por una hora, ofreciéndole su mejor atención a más de informarle sobre trabajos disponibles y hasta para darle recomendaciones según sea su caso. Tanto la atención como los seminarios son gratuitos pero requieren previa reservación, para lo cual deberán llamar al Kawasaki Shi Shuurou Shien Call Center, 03-5913-6391. Para más pormenores contactarse con las oficinas del Keizai Kyoku Kikaku-ka, al 044-200-2322.

#### ***SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)***

##### Horario de consulta

**Inglés:** De martes a sábado      **Chino:** Martes, miércoles y viernes      **Coreano:** Martes y jueves

**Español:** Martes y jueves      **Portugués:** Martes y viernes

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki  
2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki  
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kian@bremen.or.jp HP  
RL:<http://www.bremen.or.jp/kian/>